

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 9:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	położyli* więc te (kawałki) tłuszczu na mostkach i (Aaron) spalił te (kawałki) tłuszczu na ołtarzu, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	położyli na mostkach i przynieśli przed ołtarz. Aaron spalił tłuszcz na ołtarzu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Włożyli też tłuszcz na mostkach, a on spalił tłuszcz na ołtarzu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Włożyli też tłustości na mostek, i spalili też tłustość na ołtarzu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	włożyli na mostki. A gdy się spaliły łoje na ołtarzu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	te części tłuste położyli na mostkach, a on zamienił te części tłuste w dym na ołtarzu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czyli tłuszcz, położyli na mostkach, a on spalił ten tłuszcz na ołtarzu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	położyli na mostkach, a on spalił te tłuste części na ołtarzu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ułożyli na mostkach obu zwierząt i Aaron spalił części tłuste na ołtarzu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	cały ten tłuszcz położyli na mostkach, a on spalił go na ołtarzu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	położyli tłuszcze na mostkach i zmienili to w wonny dym na ołtarzu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і поклав жир на груди, і приніс жир на жертівник.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	włożyli z łojami na mostki; po czym łoje puścił z dymem na ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	położyli te kawałki tłuszczu na mostku, po czym on zamienił kawałki tłuszczu w dym na ołtarzu.

¹⁾ Wg PS, G: położył.